

Заозерский Н. А. Ценное для науки православно-канонического права издание. [Рец. на:] Срезневский И. И. Обзорение древних русских списков Кормчей книги. СПб., 1897 // Богословский вестник 1898. Т. 4. № 12. С. 394–396 (2-я пагин.).

## Цѣнное для науки православно-каноническаго права изданіе.

(„Обозрѣніе древнихъ русскихъ списковъ Кормчей книги. И. И. Срезневскаго. 1897. СПб. Изданіе Академіи наукъ“).

Мы нѣсколько погрѣшили противъ науки церковнаго права, что, по обстоятельствамъ, замедлили горячо привѣтствовать появленіе въ печати названнаго труда покойнаго Измаила Ивановича Срезневскаго. Два свойства высокаго достоинства съ очевидною ясностію выступаютъ въ этомъ изданіи. Примѣрное трудолюбіе покойнаго почтеннаго ученаго, и глубокая важность имъ приготовленныхъ къ изданію и теперь увидѣвшихъ свѣтъ древнѣйшихъ памятниковъ русскаго церковнаго права.

По характеру изданный трудъ почтеннаго И. И. Срезневскаго представляетъ двѣ части: научное, историко-литературное и палеографическое описаніе пяти древнихъ списковъ Кормчей книги: Ефремовскаго, Рязанскаго, Новгородскаго, Устюжскаго и Воскресенскаго (стр. 1—154) и изданіе нѣкоторыхъ статей каноническаго права, по сейчасъ перечисленнымъ памятникамъ (приложеніе 1—207).

Первая часть представляетъ драгоценное во многихъ отношеніяхъ ученое дополненіе къ изслѣдованіямъ этихъ памятниковъ въ трудахъ Розенкампа, Востокова, Павлова; дополненіе тѣмъ болѣе желательное, что оно сдѣлано въ одной книгѣ.

Вторая часть — „Приложенія“, на нашъ взглядъ, еще болѣе цѣнна.

На первомъ мѣстѣ здѣсь помѣщенъ полный глубокой древности славянскій переводъ *Свода въ 50 титуловъ І. Схоластика* <sup>1)</sup>, сохранившійся доселѣ только въ двухъ

<sup>1)</sup> Въ изданіи эта статья неудачно, на нашъ взглядъ, озаглавлена такъ: „Собраніе каноновъ Іоанна Схоластика“. Наиболѣе обычное подлинное заглавіе той статьи таково: *Συναγωγὴ καὶ ἀποφασιστικῶν ἐκ τῶν*

спискахъ Кормчей: Устюжскомъ (Румянц. музея № 230) и Юасафовскомъ (Библ. Моск. Дух. Академіи № 54), съ эпилогомъ къ нему: сборникомъ Юстиніановыхъ новеллъ въ 87 главъ (по списку Ефремовской Кормчей Синодальной библіотеки).

Для изучающихъ каноническое право Восточной православной церкви изданіе этихъ статей, особенно первой, имѣеть такую же громадную цѣну, какую въ свое время имѣло для изучающихъ гражданское русское право изданіе древнѣйшихъ списковъ Русской правды. Ибо Іоаннъ Схоластикъ и для грековъ былъ отцомъ каноническаго права, какъ первый изъ кодификаторовъ каноническаго права, примѣнившій къ кодификаціи его научную методу Юстиніановыхъ дигестъ. Этотъ трудъ І. Схоластика былъ и первымъ греческимъ номоканономъ, по которому славянскіе и русскіе великіе князья „гадаючи съ митрополитами“ полагали первые начатки организаціи церковной въ своихъ княжествахъ или государствахъ, переведеннымъ быть можетъ еще первыми просвѣтителями Славянъ Меводиємъ и Кирилломъ. Это такъ. образомъ для всѣхъ Славянъ есть не только древнѣйшій памятникъ ихъ церковнаго права, но и церковно-національная святыня.

Имѣя въ виду великую цѣну этого памятника, а за тѣмъ то, что онъ сохранился для насъ только уже въ спискахъ конца XIII и XVI вѣковъ, слѣдов. перенесъ вѣковыя страданія отъ небрежности, невѣжества и не искусства писцовъ, нельзя не пожалѣть, что почтенные издатели не приложили къ славянскому ими изданному переводу подлиннаго греческаго его оригинала. Безъ этого послѣдняго переводъ положительно не вразумителенъ, прямо таки не имѣеть смысла во множествѣ случаевъ. Между тѣмъ стоитъ только спести его съ греческимъ текстомъ откроется воочию великое достоинство (близость къ подлиннику, точность въ подборѣ отдѣльныхъ терминовъ) первоначальнаго перевода и великая испорченность его—отъ рукъ позднѣйшихъ по-

*λογος διηρημένη.* Конечно, терминъ *Συναγωγή* можно переводить словомъ „собрание“, но не должно, какъ не должно называть нашего отечественнаго *Свода законовъ* — *собраніемъ* законовъ. Трудъ І. Схоластика былъ именно переработкою существовавшего до него собранія или сборника Канонъ въ *спискѣ математической* ихъ *Сводъ*.

реписчиковъ. При наличности греческаго текста самая *испорченность слав. перевода* явилась бы цѣпностью, именно какъ документальное доказательство того, что и славянскій переводъ пережилъ до XIII вѣка — уже нѣсколько вѣковъ.

Приложеніе греческаго подлинника было бы желательно въ данномъ случаѣ и потому еще, что и самый этотъ подлинникъ имѣется доселѣ въ единственномъ изданіи Voelli и Iustelli, составляющемъ большую рѣдкость.

Дальнѣйшія статьи, нашедшія себѣ мѣсто въ „приложеніяхъ“ имѣютъ меньшую цѣпность для каноническаго права. Въ особенности жаль, что покойный труженникъ не предназначилъ къ изданію статьи подъ заглавіемъ „*Ioanna Muxa, чадъ послушанія, ученія св. Василия Великаго* и проч. (см. стр. 126). Эта статья, представляющая по существу одну изъ древнѣйшихъ редакцій такъ называемаго Постникова номоканона, есть такая же рѣдкость въ греческомъ и славянскомъ изводахъ, какъ и номоканонъ I. Схоластикъ <sup>1)</sup>. Но имѣя лишь сравнительно меньшую цѣпность, именно потому только, что эти статьи уже находятся въ печатной Кормчей (только въ одной редакціи) онѣ тѣмъ не менѣе весьма важны, какъ древнія редакціи основныхъ памятниковъ нашего перковнаго права.

Изданіе снабжено тщательно отмѣченными иногда въ текстѣ, иногда въ особыхъ примѣчаніяхъ вариантами; для нѣкоторыхъ статей представлены даже греческія параллели (въ примѣчаніяхъ).

Имѣя въ виду указываемую нами важность разсматриваемаго изслѣдованія и изданія для изученія каноническаго права, мы желали бы настоятельно рекомендовать ихъ для приобрѣтенія въ бібліотеки высшихъ и среднихъ духовно-учебныхъ заведеній, весьма нуждающихся въ изданіяхъ памятниковъ церковнаго права вообще, а тѣмъ паче въ такихъ прекрасныхъ изданіяхъ, какъ настоящее.

И. Заозерскій.

---

<sup>1)</sup> Въ непродолжительномъ времени мы надѣемся издать ее по списку Іоасафовской Кормчей, вмѣстѣ съ нѣкоторыми иными редакціями Постникова номоканона.